

演講記實

分享的喜悅 ~~~~~

一年來美、日、韓、香港演講後感言

林錦榮

前言：

蔡惠美醫師常說要改變別人的想法是很困難的，筆者頗為讚同，不幸的是筆者卻很喜歡與別人分享多年來前牙錯咬診斷與治療之經驗，且試圖更改別的醫師們原本之一些觀念，確實是相當困難，但分享之後別人肯接受且予以正面回饋時，卻是心中甘甜無比，充滿喜悅。

一、1995年AAO Table Clinic

這是筆者第二次親自在AAO展示Table Clinic，第一次是早在1980年之舊金山AAO，當時所報告之題目是牙科攝影，得到相當熱烈及良好之回應，鑑於Table Clinic有別於一般演講，來參加之醫師只能約有5-15分之聽講時間

，在如此之短暫時間內要將全部觀念很快地介紹一遍是非常不容易的，雖然準備的看板內容非常豐富，但參與者無法看得很清楚，筆者於是將代表性之病例幻燈片213張，放入原有之講義中將之改版為共50頁之精美講義乙份，由Ormco公司贊助印製，使得每位參與之醫師均人手一本，筆者乃以講義上之病例為核心，逐頁地解說，由病例之實際說明產生極大之說服作用，是再一次非常成功之Table Clinic，來參與之牙醫師總人數約達200位，達到筆者願與大多數醫師分享之目的。

在此要感謝方芸及張光發兩位醫師，以筆者之病例為主製作了內容簡要的大海報，且於1994年AAO代筆者展示了Table Clinic，1995年之Table Clinic筆者仍應用同一海報，只是多了新增訂版之講義，因此有不少位醫師已是來聽第二次講解的。

也要特別感謝吳文若及李彥萍（目前在UCSF矯正研究所就讀）兩位醫師協助展示Table Clinic（圖一），筆者因而可以抽空看別的Table Clinic及安排一些雜事。Table Clinic為AAO中看似不怎麼重要，但仔細瀏覽卻可以發現很多新的觀念，新的臨床技術及寶貴資料。事實上筆者每年都有參展之願望，但一想到要犧牲聽別的演講、看材料展示、詳看別的Table Clinic等活動，即打消念頭。

■作者簡介

台北醫學院牙醫系學士

美國馬楷大學矯正碩士

林錦榮齒列矯正中心主治醫師



圖一：1995.5.14.在舊金山之AAO所主持之table clinic，筆者左邊為李彥萍醫師，右邊為吳文若醫師。

二、參加第五回日本MEAW大會

1995年3月聽完Dr. Young H. Kim之兩天精彩演講後，對MEAW (Multiloop Edgewise Arch Wire) 之神奇治療效果充滿疑惑卻又非常嚮往，於是於5月AAO大會之後，前往風景優美

的Yosemite參加在美國舉行之MEAW大會，大會主要參加者以日韓之醫師為主，美國及其他國家之醫師佔少數，會中再度遇見已在舊金山AAO大會中由林明勇醫師介紹認識的Dr. Ikegami，他是日本牙醫師中少見的例外，說得一口非常流利的英語，據說他尚且擁有可當英文老師之日本執照，他是美國Tufts大學矯正研究所畢業，當時Dr. Kim為其老師且非常照顧他，他是日本MEAW研究會非常活躍的一份子，早期在日組成MEAW研究會並安排Dr. Kim到日本的就是他。

美國MEAW大會後，Dr. Ikegami即與筆者保持密切聯繫，接著他邀請筆者參加第五回日本MEAW大會並報告一小時（圖二），藉此機會也多瞭解日本醫師以MEAW治療病患之實際情況，相形之下，日本的矯正醫師為世界上以MEAW治療的醫師群中水準最高的一組，大概是因為參加MEAW的日本矯正醫師基本上均為



圖二：1995.9.16.在日本之第五回MEAW研究會，筆者右邊第一位是傅民魁教授，第二位是林明勇醫師，左邊第一位是 Dr. Ikegami，第二位是 Dr. Sato，第三位是 Dr. Koyama，第四位是 Dr. Mitani（這是筆者第二次與他一起演講，第三次是在漢城之2nd APOC，第四次將是在台北長庚醫院之廿週年慶演講），第六位是Dr. Kim。

正科矯正醫師，不像在韓國之MEAW成員以一般開業醫師居多，且肯彎複雜之MEAW wire的緣故，在美國MEAW無法普遍之主因即現在少有人喜歡彎複雜之MEAW wire，剛好北京的傅明魁教授經Dr. Asai及Koyama（該兩位醫師每年均熱心地免費在北京為傅教授之矯正部門教Dr. Alexander之治療方法）之安排在日本之MEAW大會上講一小時之演講，內容為TMJ及矯正之關係及大陸矯正近況簡介。

看到日本MEAW會員之精彩治療效果（大多數以Class III之治療為主）及漂亮且完整之臨床記錄令筆者都有些自卑！幸好筆者之報告提供他們在傳統矯正思考外一些震撼性的新觀念，Dr. Kim, Ikegami, Sato等日本好友均相當稱讚。

MEAW大會後，筆者與Dr. Ikegami一起飛到熊本，即Dr. Ikegami開業所在之城市待兩天，由於他與筆者均在美国接受矯正訓練，且語言講通毫無障礙，因此非常投緣，他非常誠意地搬出其大部份之Class III病例與筆者討論，筆者當即充份應用自己三個圓環的診斷系統，為每一病例做診斷及預後之評估，由於三圓環之診斷系統非常靈光且實用地屢試不爽，Dr. Ikegami因此對筆者之三圓環診斷系統相當信服。

Dr. Ikegami已用MEAW多年，因此有許多很難做之Class III open bite及asymmetry病例均以MEAW漂亮地治療成功，其門診中約有75%之病人均以MEAW來完成，尤其他用的是Alexander之系統，由於小白齒區為single wing bracket，拔牙病例接近完成時往往造成dumping之現象，用MEAW可輕易地治療完成。他的技工因此每天至少得彎5-10條MEAW wire，稱其為MEAW Clinic實不為過，他亦請其技工親自示範如何彎複雜之MEAW wire。

三、香港矯正學會演講

經由北京的傅明魁教授向香港大學矯正科

主任Dr. Urban Hagg鄭重推薦後，於中華牙醫學會大會時與Dr. Hagg見面後，他即非常熱誠地邀筆者為香港矯正學會演講，Dr. Hagg為剛卸任的會長，新會長蘇姓女醫師，1995年10月2日在香港大學名稱上雖是對矯正學會演講，但實質上聽講以香港大學矯正研究所之師生佔約三分之二，其他只有10位不到之矯正學會會員參加，此次演講全部由Ormco公司贊助旅費及食宿，筆者非常納悶，此一講題對同是中國人的香港地區牙醫師應非常有用，應當有很多牙醫師來聽講才對，一樣是到香港一次，聽眾卻只有廿來位，筆者覺得很浪費。

此行雖因香港矯正學會未能通知更多之牙醫師來聽講而略有所失望！但卻遇到國防醫學院畢業的黎應華醫師，北醫的第八屆學長李偉庭醫師之熱情接機及晚宴款待，並認識與黎醫師同為香港牙醫學會理事且擔任學術主委之Dr. Percy Cheng，因而安排了1996年兩岸三地之Class III Symposium，當晚與牙醫學會的理事們閒聊之後，才知道，香港矯正學會目前仍相當保守，不願意讓一般牙醫師有機會多學矯正，故意以極低之姿態來主辦筆者此次之演講，除不夠積極聯絡矯正醫師參與外，且不准一般開業醫師聽講，此種封閉保守的作法並無法因此抑制開業醫師學矯正，依筆者所知香港之牙醫師因而更渴望多學矯正，他們邀請筆者於1996年5月再到香港演講即為一明顯之例子，依筆者之見是，不管如何，開業醫師均多多少少會做一些矯正，與其不讓他們學，不如完全開放讓他們可以聽到各種各樣之矯正演講充實矯正方面之學識來得好。

四、參加在韓國漢城的第二屆亞太矯正學會

這是筆者第三次到韓國演講，在韓國矯正界已有多位老朋友，因此參加此次大會感到格外親切，連聽眾都遇到好幾位熟面孔，在panel discussion時有位發問的醫師還說已是第三次聽筆者之演講，聽了覺得好感動。據胡兆仁醫師

說，當筆者講完時，他聽到旁邊一些年輕醫師很熱烈地探討筆者之診斷三圓環，胡醫師擔心筆者短短一小時左右之演講，他們恐怕很難弄懂，筆者倒不擔心，因為筆者之診斷三圓環早在四年前即已在漢城提出過，所以聽眾中有不少位已蠻熟悉了！

在會場中，碰到多位不認識的韓國矯正醫師跑過來打招呼，並說他們在臨床上均採用筆者之診斷三圓環相當實用而再三致謝！筆者很高興，畢竟三次韓國之行是沒有白來。

能和張心涪醫師一起代表台灣與世界各國多位矯正學者參加此一國際性會議頗感光榮，其中美國著名的face mask專家Dr. Patrick Turley臨時有事無法參加相當可惜，筆者雖不像Dr. Turley對face mask之Orthopedic效果那麼樂觀，但他是一位一流的演講家，不能一起參加此次Class III Symposium是大會一大缺憾！

Dr. Woodside介紹之functional appliance治療Class III內容相當不錯，Dr. Thilander所講之growth and development則有些像是為學生上課，太古板且無新內容頗令人失望，Dr. Sinclair之演講謹慎但有些像在review教科書之內容，大部份之日、韓學者，除Dr. Kim及Dr. Mitani之英語流利外，其餘均得在短短一小時內唸稿子演講，使演講之可聽性大大降低，panel discussion時往往因英語之不通暢而無法真正做到討論，時間太短及語言溝通之障礙是此次C III Symposium之一大缺憾！

筆者以往之C III演講至少得3-6小時，此次則只能用一小時演講壓力不小，幸好筆者早在9月中旬於日本之MEAW大會講過一次，頗為順利，由於時間限制只好使用很多四合一幻燈片，優點是一張幻燈片即可表達多張幻燈片之內容，治療前後，不同時期之比較非常直接了當，缺點是影像較小些，整體效果蠻不錯的，為了這個國際性大會，筆者把所有標題幻燈片均利用電腦再作一次，聽眾大部份非常欣賞這批新的以犀牛圖案為背景之電腦幻燈片。

五、應邀前往伊利諾大學矯正研究所演講

筆者早就有過一個夢，即希望找個機會將前牙錯咬之內容在Dr. TM Graber之前面報告一遍，去年5月在舊金山之AAO大會是此一夢想實現的第一步，當時每天凌晨筆者前往Marriott旅館晨泳，連續兩個早上均碰到亦有晨泳習慣的Dr. Graber，於是簡單聊了一下，於最後一天上午大會結束時，Dr. Graber與筆者均在大廳等車，筆者乃送Dr. Graber一本AAO Table Clinic所用之前牙錯咬講義，筆者除告知對他非常景仰外，且以講義之內容約略提到對其於矯正教科書中大力提倡Chin Cap之說法不贊同，且請Dr. Graber批評指教，他非常高興地答應一定會詳看筆者之講義，且非常認真地要筆者在講義上簽名留念，怕他忘記看筆者之講義，在此得特別感謝蔡惠美醫師為筆者寫了一封推薦介紹筆者的信。

1995年AAO完後，筆者陸續與Dr. Graber寫了數封長信，筆者直接了當地寫下文獻上有關Class III之10大錯誤觀念，而Dr. Graber也出乎筆者意料之外地一一詳細回答筆者之見解，身為AJODO之主編能如此有耐心地回信令我感動萬分，在數次書信討論Class III之後，於去年9月中旬他來了一封令筆者興奮得睡不着覺的邀請函，經過詳看筆者講義及十大Class III錯誤觀念後非常想邀請筆者到University of Illinois at Chicago (UIC) 演講4-5小時，又說如果筆者不在意的話，他還要安排筆者到Michigan及Ohio State兩大學之矯正研究所演講，筆者異常興奮但高興之餘又有些擔心，由1990年Dr. Graber來台演講時再三責罵Dr. Witzig之「拔牙會造成TMD」之錯誤觀念，筆者即深深了解Dr. Graber與Dr. Witzig在TMD之觀點方面有相當大之衝突，而筆者已於1994年10月初應Dr. Witzig之邀前往Minnesota參加一次他為美國開業醫師所主辦的最大型私人矯正研討會，且今年11月初將再度應邀前往

演講，（圖三）雖然筆者並不贊同Dr. Witzig之TMD觀念，但由於受邀在此兩次大型之研討會中演講，且Dr. Witzig非常尊重且禮遇筆者，因而筆者與Dr. Witzig已成莫逆之交。

於是只有忍痛據實告知Dr. Graber，筆者與Dr. Witzig之密切關係，Dr. Graber接著好幾封信均與筆者大談不宜隨便給予開業醫師矯正演講之論點且勸筆者最好不要再參加Dr. Witzig所主辦之演講，筆者早已答應Dr. Witzig今年11月之演講，當然無法拒絕，於是仍堅持參加今年11月初Dr. Witzig所辦之大型演講，已知筆者與



圖四：1996.4.18.在芝加哥之伊利諾大學於AJODO之辦公室內與Dr. Graber 合照，後面牆上均為美國矯正界之歷史名人相片，仔細瀏覽一遍即相當於閱讀一遍美國矯正史。

Dr. Witzig是好朋友，Dr. Graber即不好意思再安排筆者到其他大學演講，但仍堅持以學術為重地邀請筆者前往伊利諾大學演講。

UIC之矯正部門，自從Dr. Graber將AJODO之辦公室設在該處後，即不斷地由Dr. Graber邀請世界各國之著名學者做專題演講，據他所說此orthodontic program幾乎已為全美國第一的矯正研究所，他們及AJODO在國際網路上且有站（College of Dentistry, UIC, Web page: <http://www.uic.edu/depts/dort/ortho.html>），因此筆者第一次在國際網路上看到自己之演講schedule頗為新鮮且興奮！

剛巧劉人文醫師正在UIC做研究，他也跑來聽講，筆者認為他已在國內聽過筆者數次演講大可不必再聽；他卻說在國外聽來不一樣，以往在UIC之矯正會議室中只能聽老美教授們演講的份，此次卻能聽到國內的老師為他們講解前牙錯咬之新觀念，他感到非常光榮。

聽完筆者演講，Dr. Graber讚不絕口（圖四），筆者對Chin Cap之評論，他強調“we all make mistakes”幾乎不為以前教科書所寫之內容辯解，他能如此open mind地邀請筆者，講後又如此地肯定，且當天筆者人還在芝加哥，他即

JOIN THIS TEAM OF EXPERTS WHO GET EXCELLENT RESULTS!

James Broadbent
Orthodontist
Provo, Utah

Dr. John Burford
Orthodontics
TMJ Treatment
Richmond, New Zealand
President New Zealand
School Orthodontic Society

Dr. Jack Sheridan
Orthodontist
New Orleans,
Louisiana

Dr. Terrance Spahl
Orthodontics
TMJ Treatment
General Dentistry
St. Paul, Minnesota

Dr. Tracy Isaacson
Insurance Authority
Minneapolis, Minnesota

Dr. John W. Wenzel
Orthodontics
TMJ Treatment
Minneapolis,
Minnesota

Dr. John Lin
Orthodontist
Taipei, Taiwan

Dr. George White
Chairman, Dept. of
Pediatrics
Tufts University
Boston, Massachusetts

Dr. Donald Grim
Orthodontist
Olympia, Washington

Dr. Philip Meisels
Orthodontics
TMJ Treatment
General Dentistry
Westland, Michigan

Ms. Rose Nerman
Management
Consultant
Jupiter, Florida

ORTHODONTIC
SUMMIT

LEARN THE SECRETS
OF THESE WORLD AUTHORITIES

MINNEAPOLIS, NOVEMBER 1, 2, 3, 1996
(Friday, Saturday & Sunday)

圖三：1996.11.1-3，筆者將再度受邀參加Dr. Witzig之大型矯正研討會，此次大會之主題定為“Orthodontic Summit”，即世界性之矯正醫師高峰會議，筆者真是與有榮焉。

發一封極度感謝及對演講非常讚美的傳真信到筆者在台北的診所，筆者真為其感人的作風所深深打動，最近他且又來信邀請筆者當AJODO之編輯顧問（referee）；筆者雖非國內唯一有此殊榮者，但亦是一大光榮。

六、為芝加哥華人牙醫學會演講

早在兩年前，旅居芝加哥已近20年的北醫學長林陸原醫師即託剛拿到西北大學牙科材料學博士學位的李勝揚醫師邀請筆者前往芝城演講。當時林醫師剛擔任華人牙醫學會會長，可惜筆者剛於兩年半前經過芝城前往在Milwaukee之母校演講過，因此很遺憾地無法前往。

今年收到Dr. TM Graber之正式邀請後，很高興地也與林醫師聯絡，到芝城一舉兩得，除對UIC之矯正部門演講外，亦一償宿願地為當地華人牙醫學會演講。

每次到芝城，都受到當年在榮總對筆者照顧有加的劉康黎醫師之熱情招待，筆者臨走前負有家庭任務即採購NBA公牛隊之紀念品，劉醫師專程陪筆者到Jordan的餐廳參觀和採購紀念品。劉醫師早在10年前筆者在西北大學應Dr. Rosenstein之邀演講時即已聽過一次，這次是第二次，能在芝加哥與學長及師長及一些華人牙醫師（圖五）一起分享筆者於Class III之研究心得，並得到很好之回應是一種非常好的感覺。



圖五：1996.4.20與芝加哥華人牙醫學會歷任會長及劉人文醫師攝於劉康黎醫師之診所，筆者右邊為劉佑明醫師，劉人文醫師右邊第一位為林陸原醫師，第二位為劉康黎醫師，第三位為秦振利醫師，此相片為第二任會長馮定一醫師所照。



圖六：1996.5.5.兩岸三地 Class III Symposium 之主講者及主辦單位合影留念，右邊算來第二位為學術主委 Dr. Cheng，第三位為黎應華醫師，左邊算來第二位為李偉庭醫師，筆者右邊為傅民魁教授，正後方為 Dr. Hagg，左邊第一位為香港牙醫學會黃永標會長，第二位為張震康院長。

當地常演講 practice management 之日裔美人著名矯正醫師 Dr. Arai 亦專程來聽講，聽後還來信讚美和感激筆者之演講，正如 Dr. Arai 所提的筆者演講受歡迎不只是秀成功病例，難能可貴地是誠實地分享失敗病例中所學得之寶貴經驗，筆者應朝向他所說的努力去將演講內容寫成一本書。

七、1996年兩岸三地 Class III symposium

很高興，在大家對1997後香港會變成什麼樣子充滿疑惑之際，筆者趕搭最後一班列車在香港參加別開場面的歷史性兩岸三地（北京—香港—台北）Class III. symposium

自從去年10月與香港牙醫學會學術主委 Dr. Percy Cheng 談好1996年之 Class III 演講後，Dr. Cheng 即開始多次前往北京商討此一 Class III symposium 之事宜，由於是香港與大陸及台北之第一次聯合演講，在香港 Dr. Cheng 酬庸式地安排5位香港矯正醫師，3位香港口腔外科醫師每人各講15分鐘，總共香港醫師講2小時，北京方面則請傅民魁教授（北京醫科大學口腔醫學院矯正科主任）講一個半小時，張震康院長（北京醫科大學口腔醫學院院長暨口腔外科主任）也講一個半小時，筆者則講6個小時。不直接只安排筆者之演講是：1.乘機與北京醫科大學口腔

醫學院交流，2.減少香港矯正學會之反彈！

正因為是酬庸性質，有多位口腔外科醫師所講內容與 Class III 完全無關，而矯正醫師有些竟只拷貝書本上之圖片敷衍了事！很有趣的繼去年9月在日本 MEAW 大會中，一起演講後，這次傅教授與筆者在香港又見面了！15年老朋友除四年前傅教授邀請筆者到北京演講外，這半年多來竟都是在海外一起演講見面真是緣份！他亦講 TMD 及矯正之關係及簡介大陸之矯正近況，張院長則介紹中國牙醫史及臉部不對稱之口腔外科治療，手術治療結果非常漂亮令人嘆為觀止（圖六）。

香港牙醫師約有一千多人，此次大會約有200人參加，即將近十分之一，可以說是非常大的盛會，筆者此次就講得非常過癮！對在香港的中國人演講不能用中國話，卻得用英語覺得有些奇怪，但也不得不，筆者不會廣東話，香港牙醫師聽「普通話」（國語）的能力目前又欠佳（當然97大限後應會改觀）。

同是中國人，因此筆者所講的臨床經驗，聽講之醫師大部份很能體會和欣賞，筆者因而講得特別起勁和有成就感，亦得到極佳之回饋。

此會中竟有一位香港矯正醫師之演講大綱中，絲毫不差地引用筆者之診斷三圓環觀念，

在晚宴時和他聊起來才知道他已在韓國聽過兩次筆者之演講，筆者一方面感到光榮，自己之診斷方法已被廣為採用，另一方面卻有些擔心，再不將三圓環之診斷觀念寫在國際性之矯正文獻上，將來或許會被別的矯正醫師先佔為己有發表呢？只有鼓勵自己，除努力到處演講外，更重要的是應整理成完整之英文文章在國際性之矯正雜誌發表，才能在矯正文獻上有立足點！

八、參加 Alexander International Class III Symposium

去年10月Dr. Alexander (DA) 在台中ADI讀書會中給了兩天的課程，主題是Class III及open bite治療，題目相當吸引人，筆者雖已對DA之演講往往流之於過份簡單缺乏深度而相當失望，此次則因題目很吸引人而再度前往聽講，經過筆者再三向贊助單位Ormco公司事前之反應及要求，DA果然多準備相當多之病例，雖然仍是很簡單的病例報告，但其努力的態度已值得肯定。

演講中筆者對DA提出兩點評論 1. DA於演講中，秀一個利用face mask達成“orthopedic”治療效果之所謂嚴重True C III之女性病患，筆者仔細觀看其頰側咬合為Class I，應診斷為Pseudo C III，而其ceph tracing卻將之畫成嚴重之Class III，筆者深知DA不歡迎不同之意見，乃於休息時，向他提出Pseudo C III之診斷，他卻嗤之以鼻地不贊同筆者Pseudo C III之診斷。（請參考Ormco出版，日本Alexander study group病例集錦的書：Profile of Orthodontic Excellence中，P. 246）2. DA秀一位成年Class III病例，病患原本有下顎智齒，治療前DA即像一般喜歡拔智齒的矯正醫師一樣將下顎智齒先拔除，接著做下顎兩顆第一小白齒之拔除，而漂亮地治好病人前牙錯咬問題，由其所秀之頰側咬合看來結果非常漂亮（因DA之口內側面咬合大部份只能照到第一大白齒），當秀ceph及

pano時筆者發現病患之上顎第二大白齒缺少對咬牙，乃學DA之口氣說“respectively disagree”他的做法，DA對筆者之評語反應一如往常地非常不高興，既不認錯，又不斷地強辯此種情況上顎第二大白齒不會elongation。不幸的是DA接著又秀一個完全類似只拔下顎兩顆第一小白齒之Class III病例，再度造成上顎第二大白齒缺少對咬牙（病患之下顎智齒已缺）。

課後，筆者非常生氣，DA在國內演講引用問題之病例，又死不認錯，此種誤導之觀念非常可怕，於是筆者寫了一封長信，將評論之根據文獻也同時附上以示筆者對其不負責之教學態度之抗議！筆者心想此信大概將切斷筆者與DA之友誼。沒想到，DA於1995年12月28日回信，雖然信中有些不滿筆者在其課中所做的評論，但於詳讀筆者之講義後，他承認那一個ceph tracing錯誤之所謂嚴重Class III病例應為Pseudo Class III。雖然他仍不肯承認於缺下顎智齒之病例光拔下顎兩顆小白齒會造成上顎第二大白齒無對咬牙之尷尬錯誤，但他至少是承認了部份錯誤。

更難得的是，他更進一步地邀請筆者參加其在德州Arlington舉辦的International Class III Symposium，Ormco除例行地免費為筆者印製200份講義給予每一位參與者外，亦贊助筆者前往AAO及Arlington之部份旅費。

一般而言，用Alexander系統之矯正醫師不少，但其在世界各地之study group則以開業醫師為主，像在印尼、菲律賓、墨西哥、巴西及南美一些國家均有其以開業醫師為主之study group，故其所謂邀請之international各study group之代表，其矯正水準不見得很高，此次參加的就沒有韓國醫師，可見其在韓國並不受歡迎，聽說DA有次在韓國演講時，尚且有聽眾站起來抗議內容太簡單，太拖時間而忿恨不平地離席呢！不過這裡有一個國家的代表是例外，即是日本，在日本Alexander study group之成員大部份為具相當水準之矯正醫師，因此，在

此次演講中算是水準較高的，日本之Alexander study group也可能是世界上最大之此類study group。日本矯正醫師對他非常死忠又尊敬，所以筆者常說DA是被日本的study group給寵壞了。

負責國內Alexander study group之沈茂根醫師也參加此次Class III symposium，第一天上午他聽得有些不耐煩，（大部份主講者之水準實在不怎麼樣），下午輪到筆者講時，他很熱心地協助筆者放幻燈片，聽完後，他再三強調，筆者所講的是最精彩且最好的一位，事實上日本醫師所秀之病例非常完整，幻燈片也漂亮，只可惜英語不通順，只能唸稿子，演講效果大打折扣，但筆者由仔細聆聽多位日本醫師之演講中亦再三印證診斷三圓環之實用性。

參與此演講者中唯有筆者及Dr. Michael Scott講一小時，其餘均只講半小時，原本DA也只要筆者講半小時，但筆者要求至少得一小時，否則無法充份表達，於是講一小時，講完後DA非常高興且讚不絕口，其當Baylor大學矯正科主任的哥哥Dr. Moody Alexander及資深教授均跑過來恭禧筆者演講成功！

晚宴時，DA在餐桌上仍唸唸不忘提起在台中演講時筆者之評論，且不斷地強調我們兩人

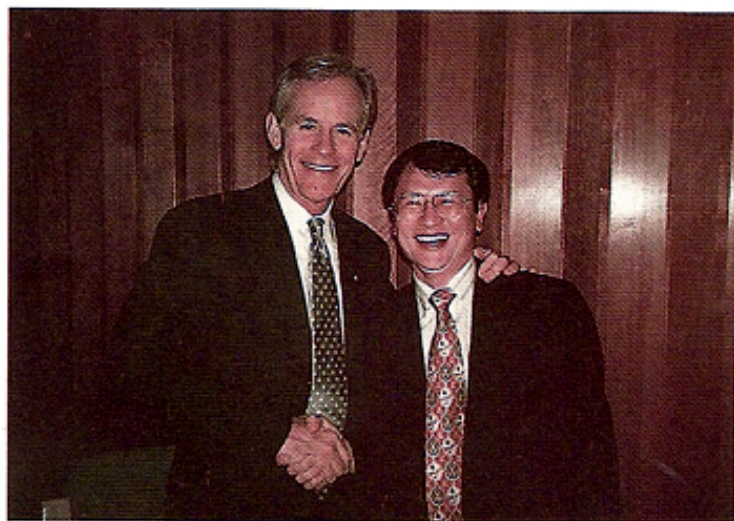
不應當仇敵，而應化敵為友，共同合作，因此我們握手合照表示握手言和（圖七）DA且不斷地邀請筆者加入其study group。

目前筆者演講常採用互動式的問答，使聽講者有參與感，當筆者秀一個8歲9個月大之Pseudo C III男孩，且問聽眾，此前牙錯咬若不早治，5年後會長成什麼樣子？DA是第一個舉手說會變成嚴重Class III的，由此可見DA仍被一些傳統之錯誤觀念所束縛，這也是他們非常喜歡筆者的演講之故，筆者雖無法一下子改變他們原有之思考模式，但今後遇到類似之情形他們不會完全由傳統之想法所引導，他們會聯想到筆者的理論而以不同之觀點來看前牙錯咬之問題，難怪他們一直在說此次演講改變不少其一生習以為常之診斷觀念。

雖說此次演講除日本醫師們漂亮之病例報告外乏善可陳，但卻看到DA之大哥著名的Dr. Moody Alexander，及繼承DA衣鉢的兩個兒子，同時也認識許多來自世界各地之矯正醫師，講完後有來自莫斯科的醫師邀請筆者到蘇俄演講，亦有墨西哥醫師的邀請。

Panel discussion時由DA主持，日本來的Dr. Kuroda，美國的Dr. Scott及筆者共同參加，他雖亦為Panel discussion之主講者，卻只於第二天下午輪到他講時才到，因此完全不知其他主講者所講之內容，這對於其他主講者有些不敬，而他所講的仍是以前來台灣所講的那一套，未經正確診斷即不分青紅皂白地早期使用face mask於乳牙期之前牙錯咬，筆者當場以一個講義上之Pseudo C III乳牙期之病例請教他診斷，他馬上診斷為嚴重之True C III，筆者接著秀出該病例未經治療數年後前牙錯咬自動變成正常咬合之情況，反問其早期未經正確診斷而盲目使用face mask之必要性。

討論中，DA再三提到白種人Class III中具maxillary deficiency者佔有63%，當筆者反問其數據來自何處時，他卻回答不知道，筆者立刻引用筆者講義上所列之三篇研究報告（除兩



圖七：1996.5.16.於Dr. Alexander之International Class III Symposium後之晚宴中與Dr. Alexander「握手言和」。

篇為美國學者之報告外，一篇為早期吳方棟醫師與筆者合作之研究報告），由此小事，可知DA是以其漂亮之治療效果反過來引用來教其他醫師，有相當多之理論是毫無科學根據之臨床經驗談。

九、為德州朱醫師研討會演講

由於今年4月已前往美國芝加哥，5月到香港演講出國次數已太多，本不打算參加5月在Denver舉行之AAO，但經過Dr. Alexander之邀請只好破例地連續兩個月到美國，難得到德州，就聯想到老朋友Dr. Steven Chu，（國內張心濟等多位醫師均與他很熟，當年Dr. Petit之face mask演講即經由他安排）於是電話通知Dr. Chu，他即立刻邀請筆者抽空為其study group做2小時之演講，筆者欣然答應。



八：1996.5.18於Dr. Chu之study group演講後與Dr. William Bell及Dr. Chu合照。

Dr. Chu是老廣亦是美食主義者，在德州他的招待是一流的，很熱誠地招待同去的尤俊傑先生、沈茂根醫師及筆者，其待人處事非常圓熟值得筆者學習，他在德州開業非常成功，除

擁有一家漂亮之診所外，尚且非常活躍地在中國大陸、韓國、越南、日本等地收集cephalogram正進行各不同種族間之ceph比較研究，他的研究精神令筆者敬佩萬分。

當晚參加聽講除當地華人牙醫師，少數美國牙醫師外，最令筆者興奮的莫過於口腔外科泰斗Dr. William Bell（圖八）也從頭聽到尾，他做一個非常有意義之補充，於真正maxillary deficiency之病患要做orthopedic protraction之前可先做maxillary bone之corticotomy，即將maxilla周圍之bone做部份corticotomy，而後才做protraction，這是筆者第一次聽到的新鮮想法，但是值得一試。不愧是口腔外科大師，他稱讚筆者之演講是他聽過long term follow up中最棒的一個演講，筆者頗有受寵若驚之感覺。

結論：

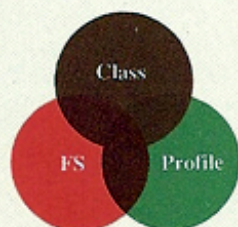
一年來接連不斷的國際演講使得自己以英語表達的能力愈來愈成熟，平常看電視學英語及聽錄音帶苦練英語並沒有白費，尤其常聽AAO有關矯正演講之錄音帶並跟著覆誦成效相當驚人，筆者文法雖仍不行，但口語已可反射式地講出，演講時間可由六小時到一小時，甚至於Table Clinic之一，二十分鐘即能精簡地詳述自己之診斷精華觀念。

筆者要慶幸，自馬楷大學畢業後即保有很完整之臨床記錄，因此目前已累積十五、六年以上之長期追蹤病例，這些長期追蹤之寶貴資料，正如Dr. Bell所說是最具說服力的。

要感謝Ormco公司不斷地贊助演講，尤其是這一年來他們免費為筆者印製精美的50頁之講義（圖九）約一千多份，目前已隨著筆者各種之演講而分佈到世界各地，將筆者之診斷觀念廣為流傳。

筆者不只儘量閱讀分析書本及雜誌上之Class III病例，並利用國外演講時仔細看其他醫師之病例報告，每一病例均試著以診斷三圓環

Differential Diagnosis and Management of Anterior Crossbite



Dr. John Jin - Jong Lin

April 18 1996

Orthodontic Department

University of Illinois at Chicago

圖九：內含213幅臨床幻燈片之50頁講義，筆者一年來，每次演講均提供每位聽講者此本講義。

予以診斷分析，使自己之臨床經驗大為增加，且對自己之診斷系統更具信心。

筆者曾在信上勸Dr. Alexander不要光報喜而不報憂，每次只秀些漂亮病例，除了漂亮之外仍是漂亮，聽講者覺得學不到東西，可惜是完美主義使然吧！他仍不願秀失敗之病例，願意坦誠分享痛苦之失敗經驗為筆者演講另一受歡迎之主因，分享筆者之失敗經驗，聽講者可省去許多不必要之錯誤嘗試，畢竟人孰能無過，難得的是知過能改，且從中吸取寶貴經驗。

正如Dr. Arai所說，筆者應努力將演講資料發表在英文雜誌上或寫成書，如此一來要比演講所影響之範圍還要廣些。

在此要特別感謝內人張迺旭醫師，於筆者勤於國際演講期間，毫無怨言地照顧家裡及診所，使得筆者能毫無後顧之憂地到各地演講。

林錦榮醫師一年來之國際學術演講

No	Time	Place	Organization
1.	1995. 5. 14 4 hours	San Francisco (U. S. A.)	The American Association of Orthodontists (Table Clinic)
2.	1995. 9. 16 1 hour	Yamagata (Japan)	5th Japanese MEAW meeting
3.	1995. 10. 2 6 hours	Hong Kong	The Hong Kong Society of Orthodontists
4.	1995. 11. 17 1 hour	Seoul (Korea)	28th Scientific Congress of KAO & 2nd Asian - Pacific Orthodontic Conference
5.	1996. 4. 18 5 hours	Chicago (U. S. A)	Dr. TM Graber Department of Orthodontics College of Dentistry The University of Illinois at Chicago
6.	1996. 4. 21 4 hours	Chicago (U. S. A)	Dr. Samuel Lin Chinese American Dentist Association
7.	1996. 5. 4~5 6 hours	Hong Kong	Beijing - Hong King - Taipei 1996 Class III symposium Hong Kong Dental Association
8.	1996. 5. 16 1 hour	Arlington (U. S. A)	Dr. Wick Alexander Alexander Discipline study club. International Class III Symposium
9.	1996. 5. 18 2 hours	Dallas (U. S. A.)	Dr. Steven Chu's Study Group

表一：筆者一年來共有九次國際演講，講題均為“Differential Diagnosis and